



# Cómo evitar la primarización del intercambio

Hari Seshasayee  
Confederación de la Industria India

*Para hacer que una lámpara esté siempre encendida, no debemos de dejar de ponerle aceite.*

Madre Teresa de Calcuta

DE UNA RELACIÓN COMERCIAL INICIADA A PARTIR DEL INTERCAMBIO DE PRODUCTOS PRIMARIOS POR PARTE DE AMÉRICA LATINA, SE ABRE UNA NUEVA ETAPA CON POSIBILIDADES QUE VAN DESDE LA COOPERACIÓN CON BRASIL EN MATERIA ENERGÉTICA, CON MÉXICO EN EL SECTOR AUTOMOTOR Y CON ARGENTINA EN LA AGROINDUSTRIA. POR DÓNDE PASARÁ EL FUTURO DE LA RELACIÓN COMERCIAL CON LA REGIÓN.

Las relaciones entre la India y América Latina han avanzado mucho desde las últimas dos décadas. Todavía queda mucho por estudiar, en particular, acerca del potencial de la relación bilateral entre la India y los países de la región de América Latina y el Caribe (ALC).

En primer lugar, la India y América Latina se ven mutuamente a través de la lente de la diplomacia económica. Ambas partes perciben a la otra como una fuente de diversificación económica y como un nuevo socio en sectores como la agricultura, la energía, la salud y la tecnología. La India es un elemento importante para la estrategia de América Latina en Asia y cobraría una importancia creciente, a medida que la Unión Europea (UE) y Estados Unidos se estanquen y se cierren. Para la India, América Latina es la última frontera regional con la cual involucrarse política y económicamente.

En segundo lugar, hay diferentes grados de percepción, que muchas veces están reñidos con la realidad, y que determinan la relación entre la India y América Latina. La imagen de la India en ALC se ubica en algún sitio entre aquella de la India antigua, del yoga,

del espiritualismo y de Mahatma Gandhi, y otra de una India más moderna, de gigantes tecnológicos, fabricantes de autos y el cine de Bollywood. Por otro lado, los países latinoamericanos son vistos en la India, principalmente, a través de la lente de los medios de comunicación occidentales y de habla inglesa, que reflejan una imagen pesimista de la región. Esto opaca los avances recientes de la región, por los cuales México se ha convertido en un centro manufacturero global, Medellín se erige como el “Silicon Valley de América del Sur” y Perú se está convirtiendo en un líder mundial en gastronomía. Tanto la India como América Latina necesitan trabajar muy duro para construir percepciones mutuas más realistas y modernas. En cierto sentido, tienen que redescubrirse en el contexto de este siglo XXI.

El perfil de la relación entre la India y América Latina no descansa en una amplia base regional, sino en muchas bilaterales, ya que la región de ALC necesita aún alcanzar un grado de integración que pueda equipararse con los de la UE o la Asociación de Naciones del Sudeste Asiático (ASEAN). La India tiene una misión diplomática acredita-

da en estas, pero no hay ninguna misión diplomática india que sea responsable de toda la región de ALC.

En definitiva, las relaciones políticas y diplomáticas se articulan a través de las misiones diplomáticas de la India en 14 países de ALC y de las 20 misiones diplomáticas de ALC en la India. Algunas, como la Embajada de la India en Brasil -la primera en establecerse en la región- datan de mayo de 1948 (Embajada de la India en Brasil, 2017). Otras, como la Embajada de la India en Guatemala y las embajadas de Bolivia, Paraguay, Guatemala y El Salvador en Nueva Delhi, se establecieron recién en la última década.

La mayoría de las misiones latinoamericanas en la India promueven activamente los lazos culturales a través de la organización de festivales de cine, muestras de arte y otras actividades y presentaciones similares. Gracias a esto, la población india está familiarizada con las películas mexicanas, el tango argentino, la música brasileña y la cocina peruana. Del mismo

modo, las misiones indias en ALC promueven el poder blando de la India a través de clases regulares de yoga, la exhibición de películas de Bollywood y los centros culturales vinculados con las embajadas. Recientemente, la Embajada de la India en Lima celebró el Día Internacional del Yoga en Machu Picchu, la histórica ciudadela incaica. Las misiones indias en la región también organizan diversas delegaciones empresariales y ferias para promover los negocios indios.

Muktesh Pardeshi, el embajador de la India en México, resalta: “Para nuestra Misión, el año 2016-2017 fue muy activo y estuvo orientado a los resultados. A través de varias ferias comerciales, exhibiciones, seminarios de negocios y encuentros entre compradores y vendedores, más de 500 empresarios indios tuvieron la oportunidad de explorar el mercado mexicano. Visité muchas empresas indias de distintos estados, como TCS, HCL, Dr. Reddy’s, Samvardhana Motherson Group y Spark Minda, para compren-

CUADRO 1  
IMPORTACIONES INDIAS DE ORO

PAÍSES DE ALC	MILLONES DE US\$	MILES DE kg
PERÚ	583,96	24,6
REPÚBLICA DOMINICANA	510,86	49,5
COLOMBIA	199,45	5,85
BOLIVIA	169,99	4,6
MÉXICO	126,9	7,03
BRASIL	70,13	2,22
TOTAL DESDE ALC	1.661,29	93,8
TOTAL DESDE EL MUNDO	27.378,78	767,31
% DESDE ALC	<b>6,07%</b>	<b>12,22%</b>

Nota: Datos para el ejercicio fiscal 2016-2017.  
Fuente: Ministerio de Comercio de la India.

der cabalmente las oportunidades y los desafíos que enfrentan los inversores indios en México”.

La relación diplomática entre la India y ALC se ha tornado mucho más cálida a lo largo de las últimas dos décadas y hay un aumento palpable de voluntad política. Pero todavía resta mucho por hacer. La relación económica es una cuestión totalmente aparte; en este plano, se han producido avances sustanciales.

### EL INTERCAMBIO ECONÓMICO

La relación económica entre la India y América Latina sufrió una fuerte transformación en el siglo XXI. El comercio alcanzó un nuevo nivel: en apenas un decenio, se disparó de US\$ 2.000 millones en 2003 a US\$ 48.000 millones en 2013. Las empresas indias invirtieron US\$ 20.000 millones en América Latina (Ministerio de Asuntos Exteriores, 2015, xiii), mientras que las inversiones latinoamericanas en la India ascienden a US\$ 2.000 millones. Una década atrás, todo esto era impensable. Hoy en día, la India y América Latina están alcan-

zando un *statu quo* en su relación económica y dando vuelta la página de las relaciones Sur-Sur.

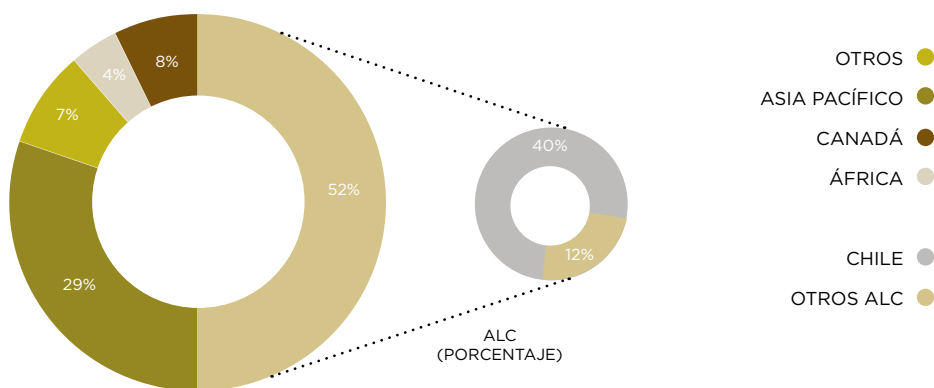
América Latina está cambiando, gradualmente, el contexto del comercio mundial de la India. La India ahora comercia más con Brasil que con Francia, Tailandia, Rusia o Sri Lanka;<sup>1</sup> exporta más hacia México que hacia Australia, España, Canadá o Israel;<sup>2</sup> e importa más desde Venezuela que desde Malasia, Bélgica, Hong Kong o el Reino Unido<sup>3</sup> (Ministerio de Comercio e Industria, 2017). Estos son signos positivos que marcan el comienzo de una relación económica más seria.

La relación comercial se apoya en seis sectores: el comercio basado en los productos básicos, centrado en la energía, la agricultura y la minería; y el comercio de valor agregado, como los automóviles, la tecnología y los farmacéuticos.

### LA RELACIÓN BASADA EN LOS PRODUCTOS BÁSICOS

La región latinoamericana cuenta con una abundante dotación de recur-

GRÁFICO 1  
IMPORTACIONES INDIAS DE COBRE



Fuente: Elaboración propia.

20%

DE LAS IMPORTACIONES  
DE PETRÓLEO  
PROVIENEN DE ALC

Los recursos naturales y tierras y su población es relativamente escasa. Los países con las reservas más grandes de petróleo, cobre y plata se encuentran en Latinoamérica: Venezuela, Chile y Perú, respectivamente. Brasil, el granero del mundo, fue el principal productor mundial de café durante 150 años (Neilson y Pritchard, 2009) y es también uno de los principales productores de caña de azúcar, naranjas, maíz, cacao, soja, leche, pollos y carne vacuna.

Por el contrario, la India carece de los recursos naturales que posee América Latina e importa grandes cantidades de petróleo, minerales y productos agrícolas para sostener a su numerosa población y el crecimiento de su economía. Más de tres cuartos de las importaciones de la India desde América Latina están compuestas por bienes primarios. En este contexto, la India y ALC resultan altamente complementarias.

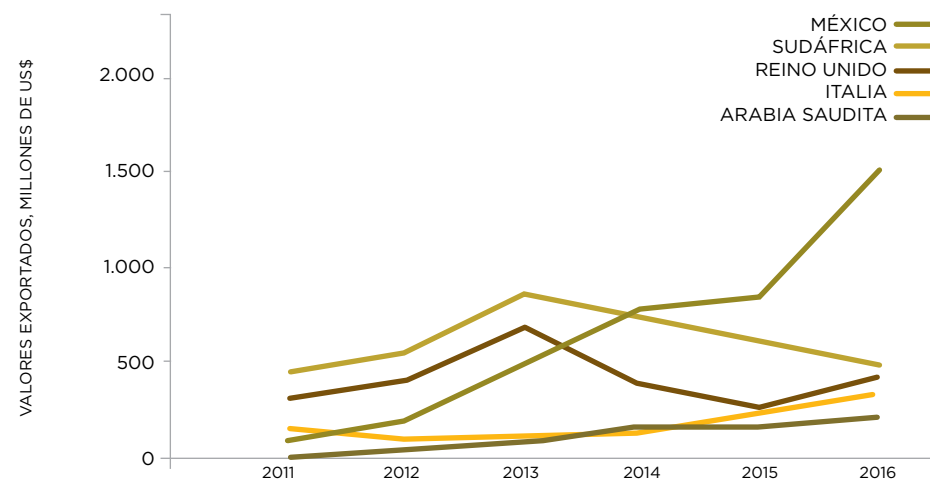
La región latinoamericana se ha convertido en un proveedor importante de tres productos primarios a la India: el petróleo crudo, los minerales -como el cobre y el oro- y el aceite de soja.

1. Petróleo crudo: América Latina da cuenta de entre un 15% y un 20% del volumen de importaciones indias totales de petróleo crudo. Es muy probable que esta sinergia en el comercio del petróleo perdure al menos otras dos décadas, dada la creciente demanda de la India para poder sostener el crecimiento vertiginoso de su economía. Pero hay otra razón, mucho más

sutil: el petróleo crudo pesado. Venezuela, México y Brasil producen la mayor parte del crudo pesado. Venezuela ostenta las reservas de crudo pesado más grandes del mundo, que ascienden a 220.500 millones de barriles (EIA, 2015a); el 78% de las exportaciones de petróleo crudo de México corresponden a la mezcla del tipo Maya con densidad de 22° API (Kalt, 11 de enero de 2017); y el 91% de las reservas petrolíferas de Brasil se encuentran en yacimientos marinos de petróleo pesado (EIA, 2015b). Esto se yuxtapone a la perfección con la India, el principal consumidor asiático de petróleo crudo pesado (Viscidi y Espinasa, 2015), sede de las refinerías más grandes del mundo, que pueden refinar petróleo crudo de cualquier grado. La capacidad de refinación de la India es de 4,6 millones de barriles por día (b/d), y se prevé que alcanzará los 6,3 millones en 2017 (EIA, 2016), una cantidad que excede la capacidad exportadora total de petróleo crudo de América Latina. El petróleo crudo pesado tiene otra ventaja: su precio está por debajo de aquel del crudo liviano que venden los países de Asia occidental, como Arabia Saudita e Irak.

2. Aceite de soja: la India es, por lejos, el principal importador de aceites vegetales del mundo, ya que importa, de manera sistemática, US\$ 10.000 millones por año de aceite de palma, soja y girasol (ITC, 2017)<sup>4</sup>. Prácticamente la totalidad de los aproximadamente US\$ 2.000 millones anuales de importaciones indias de aceite de soja proviene de Argentina, Brasil y Paraguay. Lo que es aún más importante, la India participa con casi un tercio de las importaciones mundiales de aceite de soja, mientras que Sudamérica da cuenta del 60% de las exportaciones mundiales de dicho producto (ITC, 2017). Es muy probable que esta siner-

GRÁFICO 2  
LISTA DE MERCADOS IMPORTADORES DE AUTOS EXPORTADOS\* POR LA INDIA



Nota: \* Corresponde a la partida 8703 Automóviles de turismo y demás vehículos automóviles concebidos principalmente para transporte de personas.  
Fuente: Elaboración propia.

gia también perdure en el tiempo. La población india utiliza cantidades copiosas de aceites vegetales y la oferta interna sigue siendo insuficiente. Las potencias agrícolas, como Brasil y Argentina, ya tienen explotaciones enormes de cultivos de soja; Brasil, por sí solo, les dedica a estos cultivos 34,7 millones de hectáreas de tierra, una extensión que equivale aproximadamente a la superficie de Alemania.

3. Minerales, como el cobre y el oro: en ALC, la minería se remonta a aproximadamente 500 años atrás, cuando los españoles y los portugueses explotaron los abundantes depósitos de oro y plata. Por ejemplo, en los siglos XVII y XVIII, el 61% y el 80% -respectivamente- de la producción mundial de oro provenía de América Latina (*Encyclopædia Britannica*, 2017). En la actualidad, la minería constituye la piedra angular de las economías de Perú, Chile, Boli-

via y Brasil. Cerca de la mitad de las necesidades de cobre de la India son satisfechas por América Latina, especialmente por parte de Chile, el principal productor y exportador mundial de dicho metal (ver gráfico 1). Dada la practicidad del cobre -que es utilizado para la construcción, los equipos de transporte, las máquinas industriales y los productos eléctricos-, las importaciones indias de cobre están destinadas a seguir acompañando los requerimientos impuestos por esta economía en rápido crecimiento. Más recientemente, en 2011, la India empezó a importar oro de la región (ver cuadro 1). Hoy en día, el 12% de las cantidades de oro importadas por la India proviene de América Latina (Ministerio de Comercio e Industria, 2017)<sup>5</sup>.

4. La mayor parte de las exportaciones de la India a América Latina está compuesta por bienes de valor

agregado. Aproximadamente el 10% o menos de las exportaciones de la India hacia América Latina está compuesto por materias primas, como los hilados, el aluminio en bruto y los principios activos farmacéuticos (API) (ITC, 2017)<sup>6</sup>. Si bien se exportan API a muchos países latinoamericanos, la mayor parte de los hilados están destinados a Brasil y gran parte del aluminio, a México.

### COMERCIO DE VALOR AGREGADO

A lo largo de su historia económica, América Latina siguió una estrategia de crecimiento económico basado en las exportaciones. En 1970, cerca del 87% de las exportaciones de la región estaba compuesto por productos primarios, y apenas un 12% eran bienes manufacturados (CEPAL, 1991). Hoy en día, la balanza se está inclinando: más de la mitad de las exportaciones de la región están compuestas por bienes manufacturados (CEPAL, 2017). Este resultado se debe, principalmente, a México, el miembro de la región que más comercia y cuyas exportaciones de bienes manufacturados dan cuenta del 83% del total exportado por el país. Esto implica un cambio de rumbo respecto de 1980, cuando el 89% de las exportaciones mexicanas estaban compuestas por productos primarios. México es actualmente un centro manufacturero a nivel mundial y fabrica todo tipo de productos, desde automóviles y aeronaves, hasta televisores de pantalla plana y refrigeradores. En este momento, cerca del 40% de las exportaciones de Brasil también están compuestas por bienes manufacturados y gran parte las manufacturas del país se destinan a la oferta y al consumo internos.

La India constituye un mercado potencial enorme para los bienes manu-

**34,7%**  
MILLONES DE  
HECTÁREAS EN BRASIL  
SE DESTINAN A  
CULTIVAR SOJA

facturados de ALC. En teoría, se trata de una situación en la que todos ganan: la India diversifica sus importaciones de manufacturas y ALC se asegura, en el largo plazo, un mercado cuyo tamaño es el doble que el de su propia región. En la práctica, a Latinoamérica le va a llevar cierto tiempo incrementar sus exportaciones de bienes manufacturados.

Por un lado, la mayor parte de las exportaciones de la India a la región latinoamericana sigue estando compuesta por bienes de valor agregado. En efecto, los productos primarios explican una proporción muy pequeña de las exportaciones indias totales.

El principal producto de exportación de la India hacia ALC, en este momento, son los automóviles, exportados principalmente por empresas automotrices internacionales, como Volkswagen, Ford, Toyota y General Motors, que han instalado fábricas en la India. Un porcentaje mucho menor es atribuible a los fabricantes de automóviles indios, como Mahindra & Mahindra y Tata Motors. Aproximadamente dos tercios de las exportaciones de automóviles de la India hacia América Latina se dirigen a México, que es el principal destino de las exportaciones indias de automóviles al mundo. De hecho, en 2016, las exportaciones de automóviles de la India a México (US\$ 1.500 millones) totalizaron más que los cuatro mercados más grandes de exportación sumados (ver gráfico 2).

No solo se trata de los automóviles, ALC también es un destino importante para las motocicletas indias. Colombia ha sido el principal destino de las exportaciones mundiales de motocicletas de la India desde 2011. Las motos Bajaj Pulsar y TVS están muy extendidas en Colombia y en Centroamérica. Esto incentivó a una empresa india de motocicletas, Hero Motocorp –que, dicho sea de paso, es la más grande del mundo– a instalar su primera planta de fabricación internacional en Colombia.

El segundo grupo de exportaciones más importantes de la India son los productos farmacéuticos. ALC recibe aproximadamente un 7% de las exportaciones indias de estos productos al mundo. Además de la importancia de estas exportaciones por su cantidad, los productos farmacéuticos de la India han desempeñado un papel importante en la región para reducir el costo de los servicios de salud pública e incentivar a los fabricantes locales a vender más drogas genéricas.

La mayoría de los demás productos de exportación de la India –ya sea los agroquímicos, las maquinarias o el petróleo refinado– son bienes de valor agregado. Es probable que esta tendencia se mantenga. No obstante, aquello con lo que sí tenemos que tener cuidado es con un incremento de las exportaciones de valor agregado desde Latinoamérica hacia la India. La India ya compra aeronaves de Brasil,

teléfonos de México y vinos chilenos. Las uvas de Perú son otro producto importante en el intercambio. Esta lista puede ampliarse en el transcurso de los próximos años.

### LA PRESENCIA CRECIENTE DE LAS INVERSIONES

Las inversiones de la India en la región de ALC han sido, tradicionalmente, de bajo perfil y se iniciaron hace apenas un par de décadas. Pero están en aumento y muestran tener cierto impacto. Una fracción importante de las inversiones se concentra en cinco sectores: informática (TI), farmacéuticos, agricultura, automóviles y energía (ver cuadro 2).

Según datos del Ministerio de Asuntos Exteriores de la India, las inversiones totales de la India en ALC alcanzan los US\$ 20.000 millones. No obstante, esta cifra debe tomarse con cautela, ya que incluye inversiones en territorios como las Islas Vírgenes Británicas. Más importante es analizar la naturaleza, los motivos y la escala de las inversiones indias en la región.

**Naturaleza de la inversión:** la mayoría de las empresas indias ingresan a la región a través de un crecimiento inorgánico, es decir, por fusiones y adquisiciones. Las empresas de agronegocios, como UPL; las farmacéuticas, como Dr. Reddy's; las de autopartes, como JK

CUADRO 2  
EMPRESAS INDIAS EN ALC, POR SECTOR

	AGRICULTURA	AUTOMÓVILES	ENERGÍA	INFORMÁTICA	MINERÍA	FARMACÉUTICOS	OTROS	TOTAL
EMPRESAS INDIAS	11	13	9	29	10	28	34	134
N.º TOTAL DE SUBSIDIARIAS	15	17	16	57	13	55	43	216

Fuente: Elaboración propia sobre la base de entrevistas con empresas indias establecidas en ALC.

Tyres; las empresas de productos de consumo, como Godrej; y las mineras, como el Aditya Birla Group, todas entraron a Latinoamérica a través de adquisiciones cuidadosamente pensadas. Muchas de estas empresas siguen teniendo un perfil bajo y, en muchos casos, conservan los nombres, marcas y empleados de las empresas adquiridas. Pocas son inversiones realizadas desde cero, como la planta de fabricación recientemente inaugurada en Colombia por parte de Hero MotoCorp.

**Motivos para invertir:** hay muchos motivos que subyacen a las inversiones indias en ALC: las empresas farmacéuticas buscan a los consumidores de la creciente clase media latinoamericana; las empresas informáticas aprovechan el talento local y una importante base de clientes; las automotrices tratan de beneficiarse de los bajos costos de fabricación y las cadenas de valor integradas; y las empresas de agroquímicos proveen insumos para los productores agrícolas de gran escala. En un contexto más amplio, casi todas las inversiones indias en la región han sido realizadas por el sector privado, cuyos motivos, en general, tienen que ver con la ampliación y la diversificación de los mercados. Esto se contraponen con las inversiones chinas, en las que las empresas del sector público realizan inversiones.

**Escala de la inversión:** hay aproximadamente 134 empresas indias en ALC,

**+16.000**

PERSONAS EMPLEA TCS  
EN 8 PAÍSES DE LA  
REGIÓN

muchas de las cuales tienen oficinas en distintos países, lo que eleva el número de empresas subsidiarias a 216 (ver cuadro 2)<sup>7</sup>. Estas empresas emplean a más de 50.000 personas en la región y muy pocas tienen trabajadores de nacionalidad india. Las informáticas dan cuenta de la mitad del empleo generado por compañías indias en la región. La escala de la inversión india es mucho menor y no puede compararse con la de China, Japón o Estados Unidos. No obstante, muchos priorizan fuertemente la región. UPL, una compañía de agroquímicos, obtiene más ingresos de Brasil que de la India; Aditya Birla Group, un conglomerado indio, gana cerca de US\$ 2.000 millones en ALC;<sup>8</sup> las empresas automotrices, como Hero MotoCorp y JK Tyres, eligieron a América Latina como destino de sus primeras plantas de fabricación internacionales.

El mayor empleador indio en ALC, Tata Consultancy Services (TCS), tiene una fuerte presencia en la región, con oficinas en ocho países que dan trabajo a más de 16.000 personas. Vish Iyer, vicepresidente y director mundial de Asuntos Jurídicos y Corporativos y miembro del Directorio de TCS Latin America, señala que su empresa está “comprometida con la región en el largo plazo y aportándole sus prácticas globales en áreas como la incorporación de personal, la interfaz con el ámbito académico, la capacitación en tecnología de punta, la excelencia operativa y las certificaciones de calidad”. Asimismo, Iyer agrega que América Latina también resulta atractiva desde el punto de vista de la oferta de talentos.

#### LAS MULTILATINAS EN LA INDIA

Puede que las inversiones de ALC en la India sean menores que las inversiones indias en ALC, pero estas em-

presas inversoras hacen un esfuerzo extraordinario por encima de sus propias posibilidades. Las inversiones de empresas latinoamericanas en la India alcanzaron los US\$ 2.000 millones, el doble de lo que esta misma región invirtió en China. Lo sorprendente es que unas 100 empresas latinoamericanas han invertido en China, mientras que solo 30 invirtieron en la India (Estevadeordal, Mesquita Moreira y Kahn, 2014). Esto habla por sí solo del potencial para las inversiones latinoamericanas en la India, el “otro” gigante asiático.

La mayor parte de las empresas latinoamericanas con presencia en la India provienen de dos países: Brasil y México, que han invertido aproximadamente US\$ 1.000 millones y US\$ 800 millones, respectivamente.<sup>9</sup> Las restantes inversiones se originaron en Argentina, Perú y Chile.

La gran mayoría invirtió en la India para poder incorporarse a cadenas de valor regionales o mundiales. La siderúrgica brasileña Gerdau –el principal inversor de América Latina en la India– es un caso muy ilustrativo. La planta siderúrgica de Gerdau en Andra Pradesh abastece a los centros manufactureros de automóviles ubicados en Pune y Chennai. Las empresas mexicanas de autopartes Nemark, Tremec, Metalsa y Katcon siguen un modelo similar y operan en esos mismos nodos de Pune-Chennai. Otras, como las mexicanas Mexichem y Ruhrpumpen, las brasileñas Perto y WEG, y las peruanas Resemin y Vistony, forman parte ahora de cadenas de valor regionales que suman al crecimiento industrial de la India.

Son menos las empresas de ALC –apenas cuatro– que ingresaron a la India para aprovechar su enorme base de consumidores. Tres provienen de México: Cinépolis, la única empresa internacional de cines en la India; KidZania, un operador de

**50.000**

EMPLEOS  
OFRECEN 216  
FIRMAS INDIAS Y  
SUBSIDIARIAS EN ALC

parques temáticos de entretenimiento educativo; y Great Food & Beverages, una empresa de elaboración de alimentos. La cuarta es peruana: AJE Group, un productor de gaseosas. Los riesgos y los desafíos que enfrentan estas empresas son mucho mayores, ya que tienen que innovar y adaptarse al contexto local para poder sobrevivir. Algunas, como la cadena peruana de comidas rápidas Bembos, no lo lograron y se fueron del país. El último en incorporarse fue el grupo mexicano Bimbo –la panificadora más grande del mundo–, que recientemente adquirió la compañía india Ready Roti.

Un número aún menor, apenas tres empresas, se han establecido en la India para atender a la enorme industria de servicios tecnológicos del país. Estas son la brasileña Stefanini, la mexicana Softtek y la argentina Globant. No resulta sorprendente que las primeras en establecerse hayan sido estas tres empresas informáticas, dado que son las más grandes dentro de sus respectivos países.

Podemos esperar que se realicen más inversiones en el futuro, especialmente de empresas de ALC interesadas en integrarse en las cadenas de valor regionales. Estas inversiones también traerán aparejados más intercambios entre los pueblos y darán lugar a una comprensión más adecuada del contexto actual de la India por parte de los latinoamericanos y viceversa.

53%

DE LA ELECTRICIDAD  
GENERADA EN ALC  
PROVIENE DE FUENTES  
RENOVABLES

POTENCIAR LOS  
VÍNCULOS ECONÓMICOS

Los países de ALC tienen una inclinación por los acuerdos comerciales. Chile y México firmaron más tratados de libre comercio (TLC) que ningún otro país del mundo, y la mayor parte del comercio latinoamericano se realiza entre socios de diversos TLC. Lamentablemente, la India no forma parte de la lista.

Esto pone a los exportadores indios en desventaja cuando se los compara con sus pares, estadounidenses, europeos e incluso chinos, que tienen TLC suscriptos con muchos países de ALC. Dicha situación se da en ambos sentidos: muchos exportadores de ALC también están en desventaja, dada la multiplicidad de acuerdos suscriptos por la India con Corea, Japón, Singapur y otros países asiáticos.

Los acuerdos de comercio preferencial (ACP) entre la India y Chile y la India y el MERCOSUR tienen menor alcance que un TLC. No obstante, no todo está perdido: la India y Perú están negociando un acuerdo comercial que sería el primer acuerdo integral con un país de la región, ya que incluiría el comercio, los servicios, las inversiones y el movimiento de personas.

Otro mecanismo que podría potenciar los vínculos es la colaboración

efectiva entre la India y grupos regionales como la Alianza del Pacífico, la UNASUR y el SICA. Una fuerte delegación india a la Cumbre de la Alianza del Pacífico, de la cual la India es un miembro observador, constituiría una clara señal de que el país está reparando seriamente en la región de ALC. Esto podría complementar los compromisos bilaterales de la India con países de ALC y proporcionarles al Gobierno y al sector privado indios una visión más holística de lo que América Latina y el Caribe pueden ofrecer como región.

#### EL CAMINO HACIA ADELANTE

Como sucede en cualquier relación, la India y ALC también enfrentan ciertos desafíos. Los más comúnmente señalados son la distancia, el idioma y la falta de conexiones directas para los envíos. Sin embargo, estos problemas son parte del pasado.

En esta era de la globalización y la tecnología, la distancia ya no constituye un desafío importante. Por ejemplo, la India comercia más con California, que está más lejos que cualquier país latinoamericano, y el comercio de China con la región floreció a pesar de la distancia. Las rutas marítimas indirectas tampoco deben ser consideradas un impedimento. En la actualidad, es habitual que los bienes pasen por centros de transbordo, como Singapur, Dubái, Holanda, Panamá y Bélgica.

Quizás el desafío más importante de todos los mencionados sea el idiomático. Es probable que sea también el más infundado. El comercio internacional trasciende los idiomas. Cada país del mundo comercia con otros a pesar de que hablen distintos idiomas, y la India y ALC no son la excepción. El comercio de la India con Japón y Corea

del Sur asciende a US\$ 30.000 millones, una cifra aproximadamente similar a la de su comercio con ALC en 2016 y, sin embargo, las negociaciones con estos países muchas veces se realizan en inglés, coreano o japonés, con o sin intérpretes que faciliten las conversaciones. El idioma tiene que ser visto como parte de la curva de aprendizaje, más que como una limitación.

Hay solo dos desafíos reales. El primero es de percepción: la India y ALC tienen que lograr deshacerse de sus imágenes de la antigua India y de la antigua ALC para abrazar a la India y a la ALC modernas y contemporáneas. El segundo es una falta de conocimiento del mercado y de las sutilezas de la cultura del otro. Las empresas de ambas partes, por ejemplo, tienen que llegar al mercado local y adaptarse a distintas realidades, en lugar de ceñirse a un enfoque uniforme aplicable a todos.

#### OPORTUNIDADES EN EL HORIZONTE

La mayor parte de los intercambios entre la India y ALC se produjeron recién durante las últimas tres décadas. Anteriormente, ninguna de las partes ponía especial esfuerzo o interés en afianzar los vínculos con la otra. Por tanto, las oportunidades para la India y ALC superan ampliamente a los desafíos.

Para ALC, la principal oportunidad quizás resida en el potencial de la India como mercado para sus bienes y servicios de valor agregado. El éxito del grupo AJE y el de Cinépolis son ejemplos muy contundentes. La India se está convirtiendo en uno de los principales mercados del mundo para ambas empresas. También es un destino potencial de suma importancia para los productores agrícolas latinoamericanos de valor

agregado, como la palta, la quinua, los espárragos, los arándanos, los cítricos, y otros bienes similares. Algunos de estos productos recibieron la aprobación fitosanitaria para ingresar a la India recién en 2016. La India también podría comprar más productos eléctricos e industriales de ALC.

Otra área de oportunidades son las energías renovables. Cerca del 53% de la generación de electricidad en ALC se obtiene de fuentes renovables, más del doble que el promedio mundial, que se ubica en el 22% (*The Economist*, 10 de diciembre de 2016). Chile, México y Brasil han abierto licitaciones públicas para proyectos de energía eólica y solar de envergadura. Las empresas indias tendrían que aprovechar estas oportunidades. Una vez que participen en proyectos de energía renovable en ALC, pueden regresar a la India con toda esa experiencia acumulada y ampliarla.

Otra área de posible colaboración es la exploración del espacio y los satélites. La Agencia India de Investigación Espacial (ISRO) tiene acuerdos con las agencias espaciales de Brasil, México, Perú y Argentina. En Argentina, ISRO lanzó un nanosatélite en enero de 2007 y, el 23 de junio de 2017, lanzó el primer satélite 100% chileno desde su centro espacial Sriharikota, ubicado en el estado indio de Tamil Nadu (*La Tercera*, 23 de junio de 2017). Hay mucho margen para profundizar esta cooperación y hacer mucho más en áreas como el monitoreo de satélites, las aplicaciones de teledetección y los estudios climáticos y medioambientales.

#### EMPODERAR A LA CLASE MEDIA

La India y ALC han avanzado mucho a lo largo de las últimas dos dé-

# TRANSPARENCIA EN OBRA PÚBLICA

cadras y tienen por delante un camino incluso más largo, pero más allanado. Los negocios seguirán prosperando en una trayectoria ascendente, dada la convergencia natural en materia de comercio y servicios. También tenemos que observar los vínculos crecientes entre los pueblos. Esto ya resulta evidente si observamos las delegaciones de estudiantes de Perú y México que visitan cada año la India y los intercambios culturales continuos a través del cine, el arte y la literatura. La próxima coproducción indoargentina de una película sobre Gurudev Rabindranath Tagore y su estadía en Argentina es un buen ejemplo. Una verdadera profundización de los lazos diplomáticos podría agregar mucho valor al vínculo entre la India y América Latina. La India podría contemplar la posibilidad de designar a algún funcionario equivalente al Representante Especial del Gobierno de China para

Asuntos Latinoamericanos, un enviado que podría ayudar a darle forma a una estrategia cohesiva para la India en ALC.

No obstante, el contexto más amplio en el que se enmarca esta relación es el de las relaciones Sur-Sur. La India y ALC seguirán enfrentando desafíos similares: combatir la pobreza, aumentar la inclusión financiera y social, mejorar la calidad de la gobernanza y ampliar y mejorar los servicios públicos, como los de salud y educación. También tendrán a su disposición oportunidades similares, como una clase media empoderada y la rápida difusión de la tecnología. Iniciar un diálogo consciente sobre estos temas y hallar soluciones para los problemas de largo plazo, como aquellos relacionados con la energía y la seguridad alimentaria, redundará en beneficio tanto de la India como de América Latina. 🇮🇳

## NOTAS

- <sup>1</sup> Datos para el ejercicio fiscal 2014-2015.  
<sup>2</sup> Datos para el ejercicio fiscal 2016-2017.  
<sup>3</sup> Datos para el ejercicio fiscal 2014-2015.  
<sup>4</sup> Datos para el ejercicio fiscal 2016-2017.  
<sup>5</sup> Datos para 2016.

- <sup>6</sup> Datos investigados por el autor sobre la base de entrevistas con empresas indias establecidas en ALC.  
<sup>7</sup> Datos basados en información provista por la oficina de Aditya Birla Group en San Pablo, Brasil.  
<sup>8</sup> Datos recogidos de entrevistas llevadas a cabo en las embajadas de México y Brasil en Nueva Delhi, India.

## BIBLIOGRAFÍA

**CEPAL. 1991.** *Anuario Estadístico de América Latina y El Caribe 1990 = Statistical Yearbook for Latin America and the Caribbean 1990*. Santiago de Chile: Naciones Unidas.  
—, **2017.** *Anuario Estadístico de América Latina y el Caribe, 2016*. Santiago de Chile: Naciones Unidas.  
**EIA (Administración de Información sobre la Energía de Estados Unidos). 2015a.** "Country Analysis Brief: Venezuela". Washington DC: EIA.  
—, **2015b.** "Brazil". Washington DC: EIA.  
—, **2016.** "Country Analysis Brief: India". Washington DC: EIA.  
**Embajada de la India en Brasil. 2017.** "Lista de ex-embajadores da Índia no Brasil". Consultado: 28 de octubre. <http://indianembassy.org.br/embaxada/ex-embaxadores/>.  
**Encyclopædia Britannica. 2017.** "gold (Au)". Última modificación: 8 de mayo. <https://www.britannica.com/science/gold-chemical-element>.  
**Estevadeordal, A., Mesquita Moreira, M. y Kahn, T. 2014.** *Inversiones de ALC en China. Un capítulo nuevo de las relaciones entre América Latina y el Caribe y China*. BID.

**ITC. 2017.** "Trade Map". Consultado: 28 de octubre. <http://www.trademap.org/Index.aspx>.  
**Kalt, A.** "It Ain't Heavy, It's My Maya - Impact of Changes to the Mexican Heavy Crude Benchmark". RBN Energy. **11 de enero, 2017**.  
**La Tercera.** "Éxito lanzamiento de 'Suchai', el primer satélite creado en Chile". **23 de junio, 2017**.  
**Ministerio de Asuntos Exteriores. 2015.** *Annual Report 2014-15*. Nueva Delhi: Policy Planning and Research Division.  
**Ministerio de Comercio e Industria. 2017.** "Banco de Datos de Exportaciones e Importaciones". Consultado: 28 de octubre. <http://commerce.gov.in/EIDB.aspx>.  
**Neilson, J. y Pritchard, B. 2009.** *Value Chain Struggles: Institutions and Governance in the Plantation Districts of South India*. Chichester y Malden: Wiley-Blackwell.  
**The Economist.** "Latin America Is Set to Become a Leader in Alternative Energy". **10 de diciembre, 2016**.  
**Viscidi, L. y Espinasa, R. 2015.** "Latin American Crude Oil Exports: The Battle for Market Share". Energy Working Paper. The Dialogue e IDB.



Informe de Actividades del COSIPLAN con los trabajos y resultados alcanzados en 2017 en planificación de infraestructura, plataformas digitales para gestión de información, y entrevistas a ocho ministros de la región.



Balace de la evolución de la Cartera del COSIPLAN en 2017. Incluye información sobre el avance de los proyectos de infraestructura de los nueve Ejes de Integración y Desarrollo.



Nueva configuración de la Agenda de Proyectos Prioritarios de Integración (API) a partir del trabajo de actualización quinquenal realizado en 2017 para ajustar las prioridades de la región en materia de integración física.

Documentos elaborados por INTAL como Secretaría Técnica del Consejo Suramericano de Infraestructura y Planeamiento (COSIPLAN) - UNASUR

[www.cosiplan.org](http://www.cosiplan.org)